



scripsimus, iudicantes ut abstineant se ab idolis, immolato, et sanguine, et suffocato, et fornicatione.

26. Tunc Paulus, assumptis viris, postera die purificatus cum illis intravit in templum, annuntians explicationem dierum purificationis, donec offerretur pro unoquoque eorum oblatio.

27. Dum autem septem dies consummarentur, hi qui de Asia erant Iudei, cum vidissent eum in templo, concitaverunt omnem populum, et iniecerunt ei manus, clamantes :

28. Viri Israëlites, adjuvate : hic est homo qui adversis populum, et legem, et locum hunc, omnes ubique docens, insuper et gentiles induxit in templum, et violavit sanctum locum istum.

29. Viderant enim Trophimum Ephesium in civitate cum ipso, quem estimaverunt, quoniam in templum introduxisset Paulus.

30. Comotaque est civitas tota, et facta est concursio populi. Et apprehendentes Paulum, traherant eum extra templum; et statim sunt clause januæ.

31. Querentibus autem eum occidere, nuntiatus est tribuno cohortis : Quia tota confunditur Jerusalem.

32. Qui statim assumptis militibus et centurionibus, decurrit ad illos. Qui cum vidisset tribunum et milites, cessaverunt percutere Paulum.

33. Tunc accedens tribunus apprehendit eum, et jussit eum alligari catenis duabus; et interrogabat quis esset, et quid fecisset.

34. Alii autem aliquid clamabant in turba. Et cum non posset certum cognoscere præ tumultu, jussit duci eum in castra.

35. Et cum venisset ad gradus, contigit ut portaretur à militibus propter vim populi.

36. Sequeretur enim multitudo populi, clamans : Tolle eum.

37. Et cum cœpisset induci in castra Paulus, dicit tribuno : Si licet mihi loqui aliquid ad te? Qui dixit : Græcè nosti?

38. Nonne tu es Ægyptius qui ante hos dies tumultum cœcistasti, et eduxisti in desertum quatuor millia virorum scariotum?

39. Et dixit ad eum Paulus : Ego homo sum quidem Judæus à Tarsò Ciliciæ, non ignota civitatis, municipes. Rogo autem te, permittè mihi loqui ad populum.

40. Et cum illi permisisset, Paulus stans in gradibus, annuit manu ad plebem; et magno silentio facto, allocutus est linguâ Hebræâ, dicens :

VERS. 4. — INVENTIS AUTEM DISCIPULIS, MANSIMUS IBI DIEBUS SEPTEM, etc. Beda : Ilic est, inquit, impleta

VERS. 4. — *Cum autem factum esset ut navigaremus, id est, cum solvissimus et jam navis per mare cursum suum teneret.*

*Abstraxit ab eis, sicut pater à filiis charissimis agrè avellitur.*

Cum. Cous, Coa et Cea insula est è Cycladibus in mari Ægeò, diversa à Chio, nam inter Chium et Coum media est Samos.

leur avons écrit que nous avions jugé qu'ils doivent s'abstenir des viandes immolées aux idoles, du sang, des viandes étouffées, et de la fornication.

26. Paul ayant donc pris ces hommes, et s'étant purifié avec eux, entra au temple le jour suivant, faisant savoir les jours auxquels s'accomplirait leur purification, et quand l'offrande devrait être présentée pour chacun d'eux.

27. Mais sur la fin des sept jours, les Juifs d'Asie, l'ayant vu dans le temple, émurent tout le peuple, et se saisirent de lui, en criant :

28. An secours, Israëlites; voici celui qui dogmatise partout contre notre nation, contre la loi et contre ce lieu saint; et qui de plus a encore introduit des gentils dans le temple, et a profané ce saint lieu.

29. Parce qu'ayant vu dans la ville Trophime d'Éphèse avec Paul, ils croyaient que Paul l'avait introduit dans le temple.

30. Aussitôt toute la ville fut émue, et le peuple accourut en foule; et s'étant saisi de Paul, ils le tirèrent hors du temple; et les portes en furent incontinent fermées.

31. Et comme ils se disposaient à le tuer, on vint dire au tribun de la cohorte, que toute la ville de Jérusalem était en trouble et en confusion.

32. Il prit au même instant des soldats et des centeniers avec lui, et courut à ces soliteux, qui voyant le tribun et les soldats, cessèrent de battre Paul.

33. Alors le tribun s'approchant se saisit de lui; et, l'ayant fait lier de deux chaînes, il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait.

34. Mais dans cette foule, les uns criaient d'une façon, et les autres d'une autre. Voyant donc qu'il ne pouvait rien en apprendre de certain à cause du tumulte, il commanda qu'on le menât dans la forteresse.

35. Lorsque Paul fut sur les degrés, il fallut que les soldats le portassent, à cause de la violence du peuple.

36. Car il était suivi d'une grande multitude de peuple, qui criait : Faites-le mourir.

37. Paul étant sur le point d'entrer dans la citadelle, dit au tribun : Puis-je prendre la liberté de vous dire quelque chose? Le tribun lui dit : Vous savez parler grec?

38. N'êtes-vous point cet Égyptien qui ces jours passés se souleva, et mena au désert avec lui quatre mille brigands?

39. Paul lui répondit : Je vous assure que je suis Juif et citoyen de Tarsè, ville de Cilicie assez connue. Au reste, je vous prie de me permettre de parler au peuple.

40. Le tribun le lui ayant permis, Paul se tenant debout sur les degrés, fit signe de la main au peuple; et après qu'on eut fait un grand silence, il parla de la sorte en langue hébraïque :

## COMMENTARIA.

propheta, quæ dicit : *Filii Tyri in manibus vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis.* Nulla enim

Rhodium. Nota et celebris est insula. Patarum. Est civitas in continente Lyciæ, ejusque provincie metropolis.

VERS. 2. — *In Phœnicem.* Est Syria regis, ejus metropolis erat Tyrus, quò navis cursum intendebat.

VERS. 5. — *Cum apparuissimus Cypro,* cum cœpisset nobis aperiri, et apparere Cyprum.

VERS. 4. — *Discipulis, christianis.*

civitas cum majori dulcedine Apostolorum suscepit, tenui, dimisit. Denique hodie monstratur locus in arenis ubi pariter orabant. Hæc Beda.

VERS. 5. — *POSTRIS GENIBUS, ORAVIMUS;* quod et habetur sine capitis precedentis. Non est, inquit August., 2 ad Simplic. q. 4, prescriptum à Domino, quomodò corpus constituatur ad orandum, dummodò animus Deo præsens, peragat intentionem suam. Nam stantes oramus, ut Publicanus, tanquam in cœlestia nos desideria erigentes, ut exponit et Basiliius, cap. 27 de Spiritu sancto. Rursùm flexis genibus, quo gestu Deum suppliciter, inquit Hieron., in cap. 3 ad Ephes., adorantes, magis ab eo quod poscimus impetramus. Subinde quoque in genua decidimus, et iterùm erigimur, ait loco allegato Basiliius; ipso facto ostendentes, quòd ob peccatum in terram delapsi sumus, et per humanitatem ejus qui creavit nos, iterùm simus erecti. Hæc illi.

VERS. 8. — *ET INTRANTES DOMUM PHILIPPI EVANGELISTE, QUI ERAT UNUS DE SEPTEM, MANSIMUS APUD EUM, etc.* Beda : Ob promptum predicationis officium, Evangelista meruit vocari. Ita Beda. Putatur id nomen honoris sortitus, quia Evangelium Eunuchò prius annuntiavit.

VERS. 9. — *HUC ERANT QUATUOR FILIÆ VIRGINES.* Hinc scilicet Hieron., lib. 1 adversus Jovinian., cap. 24, probat jam statim à tempore Christi virginès in Ecclesiâ fuisse. Et epist. 27, cap. 5, dicit Paulam cubiculum harum virginum venerandam lustrasse. Hæc Hieron.

VERS. 10. — *ET CUM MORAREMUR PER DIES ALIQUOT (scilicet Cesareæ), SUPERVENIT QUIDAM À JUDEA PROPHETA NOMINE AGABUS, etc.* Beda : Hoc ideò, inquit, dicitur, quia Cesareæ, in quâ morabantur, ad Samariam pertinet, in confinio Phœnicis et Palestinæ sita. Dixit autem Agabus :

VERS. 11. — *HÆC DICIT SPIRITUS SANCTUS : VIRUM CUIUS EST ZONA HÆC, SIC ALLIGABUNT IN JERUSALEM JUDEI, ET TRADENT IN MANUS GENTIUM.* Nempe prophetas veteres imitatur, qui dicere solebant : *Hæc dicit Do-*

*Per spiritum, propheticum.* Ne ascenderet Jerusalem, mōentes, et orantes ne se in apertum vite periculum daret.

VERS. 5. — *Foras civitatem, extra civitatem.*

VERS. 6. — *In sua, ad domos suas.*

VERS. 7. — *Ptolemæidam.* Olim dicebatur Acco, Jud. 4, 54; postea à quodam Ptolemæo Ægypti regis dicta est Ptolemæis, sive Ptolemæida. Distat à Tyro triginta duobus milliariis, in finibus tribus Aser.

VERS. 8. — *Cæsaream, Palestinæ,* quæ prius dicebatur Turris Stratōnis.

VERS. 9. — *Prophetantes;* virginitalis enim præmium est sapientia et propheta, ait Oecumenius.

VERS. 10. — *Agabus.* Hic est propheta; qui famem sub Claudio imperatore prædixit, cap. 11, 28.

VERS. 11. — *In manus gentium, tribuno, et præsi Romano, ac tandem fero Neroni.*

VERS. 12. — *Qui loci illius erant, Christiani Cesareæ habitantes.*

VERS. 14. — *Suadere, persuadere.*

VERS. 15. — *Præparati, subtilatis carnis.*

VERS. 16. — *Apud quem hospitaremur, Jerosolymis.*

S. S. XXXII.

minus Deus; quia Spiritus sanctus, æquè ut Pater et Filius, Dominus et Deus est. Hæc Beda.

VERS. 15. — *TENG RESPONDIT PAULUS, ET DIXIT : QUID FACITIS FLENTES, ET AFFICIENTES COR MEUM?* etc. Chrysost. : Nihil Paulo in amore indulgentius; quia videbat lacrymantes dolebat, qui in propriis tentationibus non patiebatur. *Quid facitis affligentes cor meum? Et cum suadere non possemus, quievimus, dicentes : Domini voluntas fiat.* Quid est, *Domini voluntas fiat?* quasi dicant : Dominus quod placitum est in conspectu suo faciat. Tacent autem, et non cogunt, fortassè conscii quòd esset voluntas Domini, ex alacritate Pauli hoc conjectantes. Ita Chrysostomus. De hæc sententiâ : *Domini voluntas fiat,* ita August. in Psalm. 52, conc. 4 : *Discite, inquit, habere in corde, quod omnis homo habet in lingua. Quod vult Deus, hoc agit.* Ipsa lingua popularis, sit doctrina salutaris. Hæc Augustinus.

VERS. 18. — *SEQUENTI AUTEM DIE INTROIIT PAULUS NOBISCUM AD JACOBUM, etc.* Beda : Jacobus iste frater Domini, filius Mariæ sororis matris Domini fuit, qui post passionem statim ab apostolis episcopus ordinatus, 31 annis Ecclesiam rexit, id est, usque ad septimum Neronis annum. Quòd autem dicitur, *omnesque collecti sunt seniores;* quarta hæc synodus Jerosolymis celebrata fuit; prima enim erat de electione aliteris apostoli pro Judæa; secunda de electione septem diaconorum; tertia de circumcissione non imponenda illis qui credebant de gentibus; quarta hæc de Judæis illo tempore non prohibendis, ubi preter scandalum eorum, qui putabant apostolos legem Moysi sicut idololatriæ dogmata damare, necessitas exigeret legalibus ceremoniis initiari. Hæc Beda.

VERS. 20. — *AT ILII DIXERUNT : VIDES FRATER, etc.* Non cum auctoritate loquuntur, ait Chrysost., sed illum in consilio socium assumunt, quasi dicant : Te reuente non vellemus, sed vides negotii oportet. Ita Chrysostomus.

VERS. 22. — *QUID ERGO EST? UTIQUE ORPETET CONVENIRE MULTITUDINEM : ADIUNGT ENIM TE SUPERVENISSE.*

VERS. 17. — *Jerosolymam* quartâ vice venit Paulus, paulò ante Pentecosten, anno 26 à morte Christi, 5 Neronis.

VERS. 18. — *Introiit Paulus nobiscum.* c. Petri, c. inquit Chrysostomus, dignitati episcopali quam Jacobus frater Domini Jerosolymis gerebat, et eximie sanctitati, et auctoritati quæ pollebat.

*Collecti sunt seniores,* vel sacri majores ministri, vel natu grandiores, vel in disceptatu antiquiores. Primum maximè, ac propriè.

VERS. 20. — *Quot millia sunt in Judæis;* in Græco est *populatio.* *Multiplex* autem continet decem millia, sed hic confusè sumitur, significatque multa millia.

*Annulatores sunt legis,* studiosi sectatores.

*Legis, Mosaicæ;* quasi dicant : Venentur ne illa prete et prædicationem tuam aboleatur.

VERS. 21. — *Quia discessionem docetes, etc.,* id est, quòd Judæos omnes qui sunt inter gentes, docetas à Mose delere.

*Neque secundam consuetudinem ingredi,* id est, neque secundam instituta, vel consuetudines patrias, et Judicæ vivere.

VERS. 22. — *Quid ergo est? quid ergo facti opus est. (Quarante-deux.)*

**VERS. 25.** — Hoc ergo fac, etc. Pergit Chrysost. : Duce, inquit, cause sunt. Et multitudo, et propositum. Accedit et tanta causa; *Educti sunt, inquit, de te quod defectionem doceas à Moyse, omnes, qui inter gentes sunt, Judæos.* Quid igitur est? Vide quasi simul consultantes hæc dicunt, non quasi imperantes. Denique consulunt ut reipsa et opere, non sermone defensionem afferat: *Sicut, inquit, nobis viri quatuor, sanctifica te cum illis, ut radant capita; et sciant omnes quia que de te audierunt, falsa sunt.* Addunt: *Sed ambulans et ipse custodiens legem, hoc est, ex abundantia etiam ipse custodis. Quid igitur? Gentes si cognoverint, numquid offenderunt? Subjiciunt: De his autem, qui crederent ex gentibus, nos scripsimus, etc.* Velut dicant: Quemadmodum nos illis imperabamus, tamen Judæis predicantes, ita et tu, quamvis gentibus prædicans, co-operare nobiscum. Hæc Chrysost.

**VERS. 27.** — Dum autem septem dies consummarentur, hi qui de Asia erant Judæi, etc. De hoc Beda: Nondum consummati erant septem dies, sed eorum cursus agebatur. Unde in Græco expressius dicitur: *Cum inciperent septem dies consummari.* Alioquin non constaret, quod ipse post quinque dies adventus sui in Cæsaream (quorum mentio est infra, cap. 24, vers. 1), presidi dixit: *Quia non sunt plus dies mihi quam duodecim, ex quo ascendit adorare in Jerusalem.* Si enim

**VERS. 25.** — Habentes votum, nazareatus, cujus terminus et consummatio erat sanctificatio, id est, totum comæ, lustratio et sacrificii oblatio, juxta legem, Num. 6, 15.

**VERS. 24.** — Sanctifica, id est, purifica te modo nunc dicto, occasione depositionis nazareatus, cujus etiam in votum habes, et cujus terminus nunc elaboratur, vel capus est.

*Et impende in illis ut radant capita, hoc sumptum, expende quod est necessarium pro illis, ut radant capita juxta legem depositionis nazareatus; sic enim ostendes te legis Moysæ studiosum, et concitatum contra te invidiam mitigabis. Lex hoc tempore, licet esset mortua, nondum tamen erat mortuæ, itaque nazareatus caeremonia usurpari poterat sine peccato, et consilium quod à Jacobo dabatur, et abis discipulis, nihil continebat quod reprehendi posset.*

*Quia que de te audierunt falsa sunt, quod scilicet Moysæcum impugnes, ut tibi falsi obijciat. Nusquam venerat Paulus Judæos circumcidi et servare legem Moysi; ino verò ipse Timotheum circumciderat supra, c. 16, 3, et votum nazareatus annuñcipat, supra, c. 18, 18.*

**VERS. 25.** — De his autem qui crederentur ex gentibus. Occurrit objectioni: ne enim obtenderet Paulus gentium scandalum, scilicet ipsos exemplo suo estimatos se quoque debere servare legalia, docet ad potius refricari, jam ad eos scriptum esse, quod lege Moysi non obligarentur, ac jussos esse abstinere tantum idololatriæ, sanguinis et suffocato, nisi scilicet Paulus, qui hunc decreto interfuisset, ino ejus causâ existeret, Actor. 15.

*Ab idolis immolato, à carne et cibo idolis oblato et immolato.*

**VERS. 26.** — Purificatus est cum illis, purificatus ab aliquâ immunditia legali, que etiam sine peccato contrahi poterat.

*Annuntians, sacerdotibus. Purificatiōnis.* Non videtur hic esse sermo de aliquâ purificatione, que lege nazareatus præscriberetur, sed de aliis peculiaribus ex devotione populi, et traditione majorum introductis; tales enim fuisse apud

septem his, et illis quinque diebus, dies concilii (de quo cap. 25) quo ipse Phariseos et Sadduceos dissociavit, et rursum ille dies quo Judæi eum occidere voluerunt, adijciantur, plus quam duodecim dies invenirentur, adijciantur, plus quam duodecim dies invenirentur. Ita Beda. Et astipulatur Chrysostomus, cuius interpres ita legit: *Dum autem septem dies jam essent implendi.* Sic ille.

**VERS. 29.** — Videbant enim Trophimum Ephesum in civitate cum ipso, etc. Chrysost.: Ubi de Christo agitur, leguntur gentiles templum ascendisse adoraturi. Sed hi dicunt eos qui volebant adorare. Et apprehensum Paulum traxerunt foras. Timebant ne effugeret. Et paulo superius: Traxerunt illum extra templum, et statim clause sunt fores. Volebant enim eum occidere, et propterea extraherant, quò cum majore audacia hoc faciant. *Tunc accedens tribunus apprehendit eum, et jussit eum alligari catenis duabus.* Et quare interrogatus illum jussit catenis ligari? Volebat populi forem mitigare. *Sequebatur autem multitudo, clamans: Tolle eum.* Quid est: *Tolle eum?* Mos erat Judæis contra condemnatos sic loqui, ac dicere: *Tolle eum,* hoc est: Ne sinas illum videri ultra inter homines; sicut et de Christo dicebant. Sunt qui volunt: *Tolle illum,* idem esse cum eo quod nos juxta Romanam consuetudinem dicimus: *Mitte illum ad signa.* Hæc Chrysost.

Judæos patet ex Josepho, lib. 2 de Bello, cap. 45, ubi agit de votis Berenices sororis Agrippæ regis. Sensus ergo est, quasi dicit: Paulus fecit votum videlicet offerendi, idèque juxta ritum majorum purificari se ob immunditiam legalibus, et quò diebus vellet orando, aut jejunando, aut alia hominibus opera à Judæis ex consuetudine usurpari solita exercendo, occupari significavit sacerdotibus, nimirum velle se septem diebus illis exerceri.

*Donec offerretur pro unoquoque eorum oblatio, significans se non intermissurum opera illa pietatis, que exercendo suscipiat, donec his expletis offerretur oblatio, ad quam opera illa erant preparatoria, ex Pauli et sociorum devotione.*

**VERS. 27.** — Dum autem septem dies consummarentur, id est, dum decurreret spatium septem dierum.

*Hi qui de Asia erant Judæi, qui ascenderant in Jerusalem ad Pentecosten, et ascendenti Paulo insidias struxerant, c. superiori, v. 5 et 19, ut insinistros de illo rumores spargerent. Videtur potissimum fuisse Ephesii, et nomine Asia videtur intelligenda Asia Minor.*

**VERS. 28.** — Locum hunc, templum.

*Gentiles induxit in templum. Capitale erat gentili ingrediti in templum, teste Josepho, lib. 5 Antiq., c. 14. Per templum intelligunt atria in quibus esse Judæis tantum licebat, non gentilibus, quibus aliud atrium peculiare erat attributum, ut in illo si vellet adorare possent.*

**VERS. 29.** — Videbant enim Trophimum Ephesum. Trophimum hunc Judæi habebant pro gentili, quia, licet christiana sacra suscepisset, non erat tamen circumcisus, nec factus ipsorum more prosetytus.

*In templum introduxisset; ex eo conjecturam capiunt, quoniam videbant Trophimum lateri Pauli adhaerentem. Paulum verò templum frequentantem, inde illis orta suspicio adductum Trophimum in templum.*

**VERS. 30.** — Trahebant extra templum, ut cum liberius occiderent, nec templum ejus sanguine pollueretur. Quia verò judicabant Paulum loci sanctitatem vi-

**VERS. 38.** — Nonne tu es Ægyptius, qui ante nos dies tumultum concitasti? De hoc Ægyptio ista Eusebius, lib. 2 Hist., cap. 20, ex Josepho: Deinceps, inquit, hæc adjungit: Falsus quidem et adumbratus propheta Ægyptius, Judæos plagâ, illis que supra citata sunt graviore acerbioraque, afflictauit. Nam in regionem illorum homo ille prestigator ingressus, nomen prophete sibi ipse falsò imposuit, atque adeò circiter triginta millia hominum, que suis prestigis in fraudem pellexerat, in unum coegit. Quibus ex loco deserto in montem Olivarum subductis, inde constitâsse, idèò indignum arbitrabantur cui in ejusdem reverentiam parceretur.

*Clause sunt janæ, à militibus templi, ut probabile est fieri solitum cum aliquis tumultus in templo excitaretur, ad vitandum scilicet majorem concursum, ex quo majores turba oriri possent, et ad præcludendum effugium sordibus, publicæ pacis et loci sancti violatibus.*

**VERS. 31.** — Tribuno, cohortis præfecto, qui arcem Antoniam dictam custodiebat, que templo à septentrione adiacebat.

*Confunditur, commiscetur, conturbatur.*

**VERS. 32.** — Statim, eo ipso momento. Admirandum Providentiæ Dei exemplum. *Cessaverunt, etc., à vi abstinere in conspectu Romani præfecti.*

(Synopsis.)

**VERS. 33.** — Catenis duabus, constrictis manibus

## CAPUT XXII.

- Viri fratres et patres, audite quam ad vos nunc reddo rationem.
- Cum audissent autem quia Hebræâ linguâ loqueretur ad illos, magis præstiterunt silentium.
- Et dicit: Ego sum vir Judæus, natus in Tarsis Cilicis, nutritus autem in istâ civitate, secus pedes Gamaliel, eruditus juxta veritatem paternæ legis, annulator legis, sicut et vos omnes estis hodiè.
- Qui hanc viam persecutus sum usque ad mortem, alligans et tradens in custodia viros ac mulieres,
- Sicut princeps sacerdotum mihi testimonium reddidit, et omnes majores natu; à quibus et epistolas accipiens, ad fratres Damascus pergeham, ut adducerem inde victos in Jerusalem, ut punirentur.
- Factum est autem, eunte me, et appropinquante Damasco mediâ die, subito de cælo circumfulsi me lux copiosa:
- Et decidens in terram, audivi vocem dicentem mihi: Saule, Saule, quid me persequeris?
- Ego autem respondi: Quis es, Domine? Dixitque ad me: Ego sum Jesus Nazareus, quem tu persequeris.
- Et qui mecum erant, lumen quidem viderunt, vocem autem non audiverunt ejus qui loquebatur mecum.
- Et dixit: Quid faciam, Domine? Dominus autem dixit ad me: Surgens vade Damascus: et ibi tibi dicitur de omnibus que te oportet facere.
- Et cum non viderem præclaritate luminis illius, ad manum deductus à comitibus, veni Damascus.

luit Jerusalemam vi et armis acriori. Hæc ibi. Inde scilicet Beda hoc loco ad illa verba, in desertum quatuor millia virorum: Non est de hoc numero satellitum sciariorum, inter tribunalum, qui hoc locutus est, et Josephum, qui de Ægyptio scriptis, habenda controversia. Potuit enim primò cum panice adveniens, postea plures publicâ fraude conjunxisse. Ita Beda.

**VERS. 40.** — Et cum ille permisisset, etc. Chrysostomus: Quid huic spectatio par? videre Paulum diabus catenis ligatum concionantem? primò sisti forem illorum, deinde narrat. Hæc Chrysost.

pedibusque, ut Agabus vaticinatus fuerat, supra, v. 11.

**VERS. 34.** — In castra. Hæc erant præpositum Romanorum in arce Antonia, de qua proximiè dictum est.

**VERS. 35.** — Ad gradus, quibus ascendebatur in arcem Antoniam.

**VERS. 36.** — Tolle eum, de vitâ: tolle de medio, interficiendo; extremo supplicio afficiendo; sic clamantur Judæi contra Christum, Joan. 19, 15.

**VERS. 37.** — Si licet, an licet? licet? *Græci nōsti?* quasi dicit: Licet si Græcè nōsti, ego enim Hebraicam, vel Syriacam vestram linguam non intelligo.

**VERS. 39.** — Tarsus Cilicis, addit Cilicis, quia est alla Tarsus in Bithyniâ. *Municipis, civis.*

## CHAPITRE XXII.

- Mes frères et mes pères, écoutez ce que j'ai à vous dire maintenant pour ma défense.
- Quand ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils écoutèrent avec encore plus de silence.
- Et il leur dit: Pour ce qui regarde ma personne, je suis Juif, né à Tarse en Cilicie; j'ai été élevé en cette ville aux pieds de Gamaliel, et instruit dans la manière la plus exacte d'observer la loi de nos pères, étant zélé pour la loi, comme vous l'êtes encore tous aujourd'hui.
- C'est moi qui ai persécuté, même jusqu'à la mort, ceux de cette secte, les chargeant de chaînes, hommes et femmes, et les mettant en prison,
- Comme le grand-prêtre m'en est témoin avec tous les anciens. Ayant même pris d'eux des lettres de Damas, j'y allai, dans le dessein d'amener prisonniers à Jérusalem ceux de cette secte qui étaient là, afin qu'ils fussent punis.
- Mais il arriva que comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas vers l'heure de midi, je fus environné tout d'un coup d'une grande lumière du ciel;
- Et étant tombé par terre, j'entendis une voix qui me disait: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
- Je répondis: Qui êtes-vous, Seigneur? Je suis, me dit-il, Jésus de Nazareth, que vous persécutez.
- Et ceux qui étaient avec moi, virent bien la lumière, mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait.
- Alors je dis: Seigneur, que ferai-je? Et le Seigneur me répondit: Lève-toi, et allez à Damas; et là on vous dira tout ce que vous devez faire.
- Et comme le grand éclat de cette lumière m'avait ôté l'usage de la vue, ceux qui étaient avec moi, me prirent par la main, et me menèrent à Damas.



gium, qui se merebantur appellari, et non omnes hoc assequebantur. Ab Adriano quidem aiunt omnes Romanos esse dictos; hoc autem vetus non sic se habebat. Contemplior autem factus fuisse flagellatus, nunc autem hoc dicto majorem illis incuit metum. Si autem flagellasset, aggravassent rem, vel etiam occidissent illum, quod nunc effugit. Vide quomodo Deus concedit etiam humano more multa fieri. Ita Chrysostomus.

VERS. 27. — DIC MIHI SI TU ROMANUS ES? AT ILLE

Si licet, an licet? licetne?

VERS. 26. — Quid acturus es? Quid agere vis?

VERS. 28. — Multa summi, multa pecunia, magno aere.

Christum hanc, jus civitatis Romane, privilegia civium Romanorum; vide apud Brissonium, lib. 1. Antiq. Juris civilis, cap. 5. Inter cetera etiam hoc gaudebant, ut verberis cædi, aut in crucem agi, aut in eos animadverti injusso populi fas non esset.

#### CAPUT XXIII.

1. Intendens autem in concilium Paulus, ait: Viri fratres, ego omni conscientia bonâ conversatus sum ante Deum usque in hodiernum diem.
2. Princeps autem sacerdotum Ananias præcepit assistantibus sibi percutere os ejus.
3. Tunc Paulus dixit ad eum: Percutiet te Deus, paries dealbate; et tu sedens judicas me secundum legem, et contra legem jubes me percuti.
4. Et qui assistant dixerunt: Summum sacerdotem Dei maledicis?
5. Dixit autem Paulus: Nesciham, fratres, quia princeps est sacerdotum. Scriptum est enim: Principem populi tui non maledicis.
6. Sciens autem Paulus, quia una pars esset Sadduceorum, et altera Phariseorum, exclamavit in concilio: Viri fratres, ego Phariseus sum, filius Phariseorum, de spe et resurrectione mortuorum ego judico.
7. Et cum hæc dixisset, facta est dissensio inter Phariseos et Sadduceos, et soluta est multitudo.
8. Sadducei enim dicunt non esse resurrectionem, neque angelum, neque spiritum; Pharisei autem utraque confitentur.
9. Factus est autem clamor magnus. Et surgentes quidam Phariseorum, pugnabant, dicentes: Nihil mali invenimus in homine isto: quid si spiritus locutus est ei, aut angelus?
10. Et cum magna dissensio facta esset, timens tribunus ne dissciperet Paulus ab ipsis, jussit milites descendere, et rapere eum de medio eorum, ac deducere eum in castra.
11. Sequenti autem nocte, assistens ei Dominus, ait: Constans es: sicut enim testificatus es de me in Jerusalem, sic te oportet et Romæ testificari.
12. Facta autem die congregati sunt quidam ex Judæis, et devoverunt se, dicentes neque manducatos, neque bibitos, donec occiderent Paulum.
13. Erant autem plus quam quadraginta viri, qui hæc conjurationem fecerant.
14. Qui accesserunt ad principes sacerdotum et se-

DIXIT: ETIAM. — VERS. 28. — ET PAULUS AIT: EGO AUTEM ET NATUS SUM. Œcumenius: Quomodo Romanæ civitatis jus habens natus est, si Romæ natus non est? Quia cum pater suus hunc honorem comparasset, et per eum ven-randus ac gloriosus fuisset, ipse in eo natus est. Sic Œcumenius. Et Beda: Ego autem et natus sum. Quasi dicat: In hoc sum Romanus plus quam tu, quia non Romanum nomen emi, sed in ipsorum civitate sum progenitus. Ita Beda.

Natus sum. Tarsus enim, ubi natus erat Paulus, hoc privilegium, et jus civitatis Romane obtinuerat. Vide Plinium, libro 3, capite 27.

VERS. 29. — TRIBUNUS quoque timuit, ne ex applicatione Pauli ad tormenta accusaretur et puniretur. (Lyranus.)

VERS. 30. — Volens scire diligentius; *κατασκοπεῖν*, id est, dimittens, vel deducens Paulum, scilicet ex arce Antonia in locum concilii, qui erat inferior, et in templo.

#### CHAPITRE XXIII.

1. Alors Paul, jetant les yeux sur l'assemblée, leur dit: Mes frères, jusqu'à cette heure je me suis conduit devant Dieu avec toute la droiture d'une bonne conscience.
2. En même temps Ananie, grand-prêtre, commanda à ceux qui étaient près de lui de le frapper sur le visage.
3. Alors Paul lui dit: Dieu vous frappa vous-même, muraille blanche. Quel! vous êtes assis ici pour me juger selon la loi; et cependant, contre la loi, vous commandez qu'on me frappe?
4. Ceux qui étaient présents, dirent: Osez-vous bien maudire le grand-prêtre de Dieu?
5. Paul leur répondit: Je ne savais pas, mes frères, que c'était le grand-prêtre. Car il est écrit: Vous ne maudirez point le prince de votre peuple.
6. Or Paul sachant qu'une partie de ceux qui étaient là étaient Sadducéens, et l'autre Pharisien, il s'écria dans l'assemblée: Mes frères, je suis Pharisien, et fils de Pharisien; et c'est à cause de l'espérance d'une autre vie, et de la résurrection des morts, que l'on veut me condamner.
7. Dès qu'il eut dit ces paroles, il s'éleva une contestation entre les Pharisien et les Sadducéens; et l'assemblée fut divisée.
8. Car les Sadducéens disent qu'il n'y a ni résurrection, ni ange, ni esprit, au lieu que les Pharisien reconnaissent l'un et l'autre.
9. Il y eut donc un grand bruit; et quelques-uns des Pharisien contestaient, en disant: Nous ne trouvons point de mal en cet homme; que savons-nous si un esprit ou un ange ne lui aurait point parlé?
10. Comme le tumulte s'augmentait, le tribun craignant que Paul ne fût mis en pièce par ces gens-là, commanda qu'on fit venir des soldats qui enlevassent d'entre leurs mains, et le menassent dans la forteresse.
11. La nuit suivante, le Seigneur se présenta à lui, et lui dit: Paul, ayez bon courage; car comme vous m'avez rendu témoignage dans Jérusalem, il faut aussi que vous me rendiez témoignage dans Rome.
12. Le jour étant venu, quelques Juifs s'étant ligés, jurèrent, avec imprécation contre eux-mêmes, de ne boire ni manger qu'ils n'eussent tué Paul.
13. Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration.
14. Et ils vinrent se présenter aux princes prêtres et aux sénateurs, et ils leur dirent:

avons fait vœu, avec de grandes imprécations contre nous-mêmes, de ne point manger que nous n'ayons tué Paul.

15. Vous n'avez donc qu'à faire savoir de la part du conseil au tribun, que vous le priez de faire amener demain Paul devant vous, comme pour connaître plus particulièrement de son affaire; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il arrive.

16. Mais le fils de la sœur de Paul ayant appris cette conspiration, entra dans la forteresse, et le dit à Paul.

17. Paul ayant appelé un des centeniers, lui dit: Je vous prie de mener ce jeune homme au tribun, car il a quelque chose à lui dire.

18. Le centenaire prit aussitôt le jeune homme avec lui, et le mena au tribun, auquel il dit: Paul le prisonnier m'a prié de vous amener ce jeune homme, qui a quelque avis à vous donner.

19. Le tribun le prenant par la main, et l'ayant tiré à part, lui demanda: Qu'avez-vous à me dire?

20. Ce jeune homme lui dit: Les Juifs ont résolu ensemble de vous prier que demain vous envoyiez Paul dans leur assemblée, comme s'ils voulaient connaître plus exactement de son affaire.

21. Mais ne consentez pas à leur demande, car plus de quarante hommes d'entre eux doivent lui dresser des embûches, ayant fait vœu, avec de grands serments, de ne boire ni manger qu'ils ne l'aient tué; et ils sont déjà tout préparés, attendant seulement que vous leur ayez accordé ce qu'ils désirent.

22. Le tribun ayant entendu cela, renvoya le jeune homme, et lui défendit de découvrir à personne qu'il lui eût donné cet avis.

23. Et ayant appelé deux centeniers, il leur dit: Tenez prêts, dès la troisième heure de la nuit, deux cents soldats, soixante-dix cavaliers, et deux cents lances pour aller jusqu'à Césarée.

24. Il leur ordonna aussi d'avoir des chevaux pour monter Paul, et le mener sagement au gouverneur Félix.

25. Car il eut peur que les Juifs ne l'enlevassent, et ne le tuassent; et qu'après cela on ne l'accusât d'avoir reçu de l'argent pour le livrer.

26. Il écrivit en même temps une lettre en ces termes: Claude Lysias, au très-excellent gouverneur Félix, salut:

27. Les Juifs s'étant saisis de cet homme, et étant sur le point de le tuer, j'y arrivai avec des soldats, et le tirai de leurs mains, ayant su qu'il était citoyen romain.

28. Et voulant savoir de quel crime ils l'accusaient, je le menai en leur conseil.

29. Je trouvai qu'il n'était accusé que de certaines choses qui regardent leur loi, sans qu'il y eût en lui aucun crime qui fût digne de mort ou de prison.

30. Et sur l'avis qu'on m'a donné d'une entreprise que les Juifs avaient formée pour le tuer, je vous l'ai envoyé, ayant aussi commandé à ses accusateurs d'aller proposer devant vous ce qu'ils ont à dire contre lui. Adieu.

31. Les soldats donc, pour exécuter l'ordre qu'ils avaient reçu, prirent Paul avec eux, et le menèrent la nuit à Antipatride;

32. Et le lendemain, ils s'en retournèrent à la forteresse, l'ayant laissé entre les mains des cavaliers.

33. Qui étant arrivés à Césarée, rendirent la lettre au gouverneur, et lui présentèrent Paul.

34. Le gouverneur l'ayant lu, s'enquit de quelle province était Paul, et ayant appris qu'il était de Cilicie

35. Qui cum venissent Casaream, et tradidissent epistolam præsi, statuerunt ante illum et Paulum.

34. Cum legisset autem, et interrogasset de qua provinciâ esset, et cognovisset quia de Ciliciâ:



sed et jurat illum, ut in tanto discrimine etiam absque periculo servetur. Et quomodo? Audi, subdit enim: *Et convocatis duobus centurionibus ait, etc., scribis epistolam continentem hæc. Et postera die, dimissis equitibus ut cum eo irent, etc.* Vides epistolam habere et

stabat Jerusalem septedecim leucis, hoc est itinere septedecim horarum.

**Vers. 52.** — *Reversi sunt ad castra.* Jam enim Paulus tuto loco erat constitutus, ideoque redeunt pedes minus necessarii, et ad iter agendum magis impedit.

**Vers. 53.** — *Qui, hoc ad equites referendum. Casarum, nempe Stratonis; ubi tum forte erat Felix, ut solebant præsidem provinciam perambulare. Statue-*

## CAPUT XXIV.

1. Post quinque autem dies, descendit princeps sacerdotum Ananias, cum senioribus quibusdam et Tertullo quondam oratore, qui adierunt præsidem adversis Paulum.

2. Et citato Paulo, cœpit accusare Tertullus, dicens: Cum in multâ pace agamus per te, et multa corrigantur per tuam providentiam,

3. Semper et ubique suscipimus, optime Felix, cum omni gratiarum actione.

4. Ne diutius autem te protraham, oro, breviter audias nos pro tuâ clementiâ.

5. Invenimus hunc hominem pestiferum, et concitantem seditioes omnibus Judæis in universo orbe, et auctorem seditiois sectæ Nazarenorum:

6. Qui etiam templum violare conatus est; quem et apprehensum volumus secundum legem nostram judicare.

7. Superveniens autem tribunus Lysias, cum vi magnâ eripuit eum de manibus nostris,

8. Jubens accusatores ejus ad te venire; à quo poteris ipse judicari, de omnibus istis cognoscere, de quibus nos accusamus eum.

9. Adjecerunt autem et Judæi, dicentes hæc ita se habere.

10. Respondit autem Paulus (annuente sibi præside dicere): Ex multis annis te esse judicem genti huic sciens, bono animo pro me satisfaciam.

11. Car il vous est aisé de savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis venu à Jérusalem pour adorer.

12. Et neque in templo invenerunt me cum aliquo disputantem, aut concursum facientem turbæ, neque in synagogis,

13. Neque in civitate: neque probare possunt tibi de quibus aunc me accusant.

14. Confiteor tunc tibi, quod secundum sectam quam dicunt hæresim, sic deservio Patri et Deo meo, credens omnibus quæ in lege et prophetis scripta sunt.

15. Spem habens in Deum quam et hi ipsi expectant, resurrectionem futuram justorum et iniquorum.

16. In hoc et ipse studeo sine offenculo conscientiam habere ad Deum et ad homines semper.

17. Post annos autem plures, elemosynas facturus in gentem meam, veni, et oblationes et vota.

excusationem pro Paulo. *Nullum enim, inquit, invenii crimen; et accusationem contra illos magis quam contra hunc. Denique deducunt quasi regem quemdam lanceariis stipatum. Hæc Chrystost.*

*runr, stiterunt. Sic in Digestis est, iudicio sistere. Paulus non dicit centurionibus aut equitibus, illicitum esse quod agebat, sed usus est beneficio publicæ tutelæ, ut notant Patres in Africano concilio, can. 85. (Synopsis.)*

**Vers. 54.** — *Cum legisset; sub. litteras. (Synopsis.)*  
**Vers. 55.** — *In prætorio Herodis. Prætorium erat ipsum palatium in quo preses habitabat, quod olim ab Herode fuerat ædificatum.*

## CHAPITRE XXIV.

1. Cinq jours après, Ananie, grand-prêtre, descendit, avec quelques sénateurs, et un orateur nommé Tertulle, qui se rendirent accusateurs de Paul devant le gouverneur.

2. Et Paul ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser en ces termes : Comme c'est par vous, très-excellent Félix, que nous jouissons d'une profonde paix, et que plusieurs choses utiles à ce peuple ont été établies par votre sage prévoyance,

3. Nous le ressentons en tout temps et en tous lieux, et nous vous en remercions toutes sortes d'actions de grâces.

4. Mais pour ne pas vous arrêter plus long-temps, je vous prie d'écouter avec votre bonté ordinaire ce que nous avons à vous dire en peu de paroles.

5. Nous avons trouvé cet homme, qui est une peste publique, et qui met dans tout l'univers la division et le trouble parmi tous les Juifs; il est le chef de la secte séditeuse des Nazaréens :

6. Et il a même tenté de profaner le temple; de sorte que nous nous étions saisis de lui, et le voulions juger selon notre loi.

7. Mais le tribun Lysias étant survenu, nous l'arracha d'entre les mains avec grande violence.

8. Ordonnant que ses accusateurs viendrait comparaitre devant vous. Et vous pourrez vous-même, en l'interrogeant, reconnaître la vérité des choses dont nous l'accusons.

9. Les Juifs ajoutèrent que tout cela était véritable.

10. Mais le gouverneur ayant fait signe à Paul de parler, il le fit de cette sorte : J'entreprendrai avec d'autant plus de confiance de me justifier devant vous, que je sais qu'il y a plusieurs années que vous gouvernez cette province.

11. Car il vous est aisé de savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis venu à Jérusalem pour adorer.

12. Et ils ne m'ont point trouvé disputant avec personne, ni amassant le peuple, soit dans le temple, soit dans les synagogues,

13. Soit dans la ville; et ils ne sauraient prouver aucun des chefs dont ils m'accusent maintenant.

14. Il est vrai, et je le reconnais devant vous, que, selon cette secte qu'ils appellent hérésie, je sers le Père et mon Dieu, croyant toutes les choses qui sont écrites dans la loi et dans les prophéties;

15. Espérant en Dieu, comme ils espèrent eux-mêmes, que tous les hommes justes ou injustes ressusciteront un jour.

16. C'est pourquoi je travaille sans cesse à conserver ma conscience exempte de reproche devant Dieu et devant les hommes.

17. Après plusieurs années, je suis venu pour faire des aumônes à ma nation, et rendre à Dieu mes offrandes et mes vœux.

18. In quibus invenerunt me purificatum in templo, non cum turbâ, neque cum tumultu.

19. Quidam autem ex Asiâ Judæi, quos oportebat apud te præsto esse, et accusare si quid haberent adversum me :

20. Aut hi ipsi dicant, si quid invenerunt in me iniquitatis, cum stem in concilio :

21. Nisi de unâ hæc solummodo voce, quâ clamavi inter eos stans : Quoniam de resurrectione mortuorum ego judicor hodiè à vobis.

22. Distulit autem illos Felix, certissimè sciens de viâ hæc, dicens : Cum tribunus Lysias descenderit, audiam vos.

23. Jussitque centurioni custodire eum, et habere requiem, nec quemquam de suis prohibere ministrare ei.

24. Post aliquot autem dies, veniens Felix eum Drusillâ uxore suâ, quæ erat Judæa, vocavit Paulum, et audivit ab eo fidem quæ est in Christum Jesum.

25. Disputante autem illo de justitiâ et castitate, et de iudicio futuro, tremefactus Felix, respondit : Quod nunc attinet, vade : tempore autem opportuno accersam te.

26. Simul et sperans, quod pecuniâ ei daretur à Paulo, propier quod et frequenter accersens eum, loquebatur cum eo.

27. Biennio autem expleto, accepit successorem Felix Portium Festum. Volens autem gratiam præstare Judæis Felix, reliquit Paulum vincatum.

## COMMENTARIA.

**Vers. 2.** — *Et citato Paulo, cœpit accusare Tertullus, dicens : Cum in multâ pace, etc.* De hoc Chrystost. : Quasi multa possit dicere, prætercurrit, et unum hoc dicit : *Invenimus hunc hominem pessimum, etc.* Vide quomodo judici puniendi desiderium inimitit, veluti comprehensuro orbis turbatores, ut quasi in magno opere gloriaretur; ut pestilentem enim et communem hostem gentis accusant, et principem sectæ Nazarenorum. Videbatur enim hoc ignominiosum, Nazareth enim contemptibilior erat. Dicit autem : *Invenimus.* Vide quam malignè, quasi ut fugientem assecuti sint. Quid igitur Paulus? Numquid ad hæc tacet? Minime; sed libere loquitur iterum, et respondet, annuente præside. Hæc Chrystost. Et Beda, de eo quod Tertullus eum dicit auctorem seditiois sectæ Nazarenorum : illo tempore (inquit) Christiani pro opprobrio Nazareni vocabantur; postea inter Judæos surrexit hæresis, quæ dicta est Nazarenorum, qui

**Vers. 1.** — *Post quinque autem dies, ab appulsu Pauli Casarum.*

*Tertullo quondam oratore, quem Ananias quasi advocatum suum assumpsit, vel ob dicendi facultatem, vel quia lingua Latinæ peritus erat, quam Ananias ignorabat.*

**Vers. 2.** — *Citato Paulo.* Mos enim fuit Romanorum, ut dicitur cap. sequenti, v. 16, *ut nullus damnetur priusquam is qui accusatur presentes habeat accusatores, locumve defendendi accipiat ad obtinenda crimina.*

*Cum in multâ pace agamus per te, etc., adulatoria oratio.*

**Vers. 3.** — *Suscipimus, amplectimur, scilicet tuam providentiam comprobamus, admiramur, suscipimus, ut aliqui scripsisse putant Latinum interpretem.*

**Vers. 4.** — *Pro tuâ clementiâ, mansuetudine, equitate, lenitate, modestiâ, facilitate, patientiâ.*

**Vers. 5.** — *Auctorem, antesignanum, et primum promotorem et defensorem*

*Seditiois sectæ Nazarenorum, q. d., hujus sectæ Nazarenorum, sive Christianorum, quæ ubique seditioes et turbas commovet.*

18. Lorsque j'étais encore dans ces exercices de religion, ils m'ont trouvé purifié, dans le temple, sans amas de peuple, ni tumulte.

19. Et ce sont certains Juifs d'Asie qui devaient comparaitre devant vous, et se rendre mes accusateurs, s'ils avaient quelque chose à dire contre moi.

20. Mais que ceux-ci mêmes déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quoi que ce soit, lorsque j'ai comparu dans leur assemblée;

21. Si ce n'est qu'on veuille me faire un crime de cette parole que j'ai dite hautement en leur présence : C'est à cause de la résurrection des morts que vous voulez me condamner aujourd'hui.

22. Félix voulant être encore plus exactement informé de quoi il s'agissait, les remit à une autre fois, et leur dit : Lorsque le tribun Lysias sera venu, je vous entendrai.

23. Il ordonna ensuite au centenier de garder Paul, mais en le tenant moins resserré, et sans empêcher qu'aucun des siens ne le servit.

24. Quelques jours après, Félix étant revenu avec Drusille sa femme, qui était Juive, fit venir Paul; et il écouta ce qu'il lui dit de la foi en Jésus-Christ.

25. Mais comme qu'il lui parla de la justice, de la chasteté, et du jugement à venir, Félix en fut effrayé, et lui dit : C'est assez pour cette heure; retirez-vous : quand j'aurai le temps, je vous mandrai.

26. Et parce qu'il espérait que Paul lui donnerait de l'argent, il l'envoyait quérir souvent, et s'entretenait avec lui.

27. Deux ans s'étant passés, Felix out pour successeur Porcius Festus; et voulant obliger les Juifs, il laissa Paul en prison.

**Vers. 6.** — *Qui etiam templum violare conatus est.* Hoc est crimen, c. 21, v. 28, objectum est, quod existimaret Trophimum gentilem in templum indixisse.

*Secundum legem nostram, Judaicam :* Licet enim Tertullus videatur fuisse gentilis, tamen Iudæorum nomen, et legem sibi arrogat, quia eorum causam, ut advocatus, agebat.  
*Judicare, judicialiter dammare, ac damnatum tradere occidentum præsidi Romano.* Mentitur; nam Judæi Paulum tumultuario occidere volebant, non autem secundum legem judicare.

**Vers. 7.** — *Superveniens, interveniens, adveniens. (Syn.)*

**Vers. 8.** — *A quo, scilicet, Paulo ; quasi dicat : Paulus ipse negare non poterit, si illum interroget, vera esse quæ dicimus.*

*Judicari, examinari, interrogari ad eliciendam veritatem.*

**Vers. 9.** — *Adjecerunt, etc., quæ dicebantur à Tertullo ipsi confirmarunt, testificantes ita se rem habere.*